



트라이밸리
성 정하상 한인 천주교회
ST. PAUL CHONG KOREAN CATHOLIC COMMUNITY IN TRI-VALLEY

주임신부 : 김종광 요한사도 925-519-8471
사목회장 : 함종식 마티아 925-579-4260
총구역장 : 이종구 안드레아 650-291-7088

"그들이 모두 하나가 되게 해 주소서"

주님 공현 대축일

2020년 1월 5일(제410호)

본당 주소: 425 Boulder Ct. #400, Pleasanton, CA 94566

(전화) 925-600-0177 / (FAX) 925-237-8423

사무실 e-mail: office@tvkcc.org, 웹사이트: www.tvkcc.org

주일학교	오전 9시 - 10시, http://tvkcc.org/sundayschool
신심단체	레지오 마리아 / 매 주일, 화, 수, 목 미사 후
	성령기도회 / 매 주 토요일 미사 후
	올드레아 / 매월 셋째 주 토요일 미사 후
	향심 기도회 / 매 주 금요일 7시
성시간	매월 첫 토요일 오전 9시 30분 미사 후

주일미사: Pleasanton Middle School, MPR

5001 Case Ave, Pleasanton, CA 94566

평일미사(사무실): 425 Boulder Ct. #400, Pleasanton, CA 94566

미사	교중미사	오전 9시 - 10시
	English Mass	10:30 AM - 11:30 AM
	평일미사	화, 수, 목, 토요일 오전 9시 30분
	Youth Mass	매달 격주 토요일 오후 5시 (주보 공지)
고해성사	매 주일 미사 30분 전	
유아세례	매달 둘째 주 토요일 미사 후	

입당_100(1-2) 봉헌_511, 100(3-4) 성체_174 파견_112(8-9) / 해설_이경원(아르텔라) 제1독서_이주일(사도요한) 제2독서_유연호(안나)
Narrator_Terry Chough 1st_Julia Sung(Julia) 2nd_Ho Sung(Augustine) Prayer_Julia Sung/Ho Sung

입당송 | 말라 3,1; 1역대 29,12 참조

보라, 만군의 주님이 오신다. 그분께 나라와 권능과 권세가 있다.

제1독서 | 이사 60,1-6 Isaiah 60:1-6

화답송 | 시편 72(71),1-2,7-8,10-11,12-13(11 참조)

Psalms 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13

◎ 주님, 세상 모든 민족들이 당신을 경배하리이다.

◎ Lord, every nation on earth will adore you.

○ 하느님, 당신의 공정을 임금에게, 당신의 정의를 임금의 아들에게 베푸소서. 그가 당신 백성을 정의로, 가련한 이들을 공정으로 다스리게 하소서. ◎

○ O God, with your judgment endow the king, and with your justice, the king's son; He shall govern your people with justice and your afflicted ones with judgment. ◎

○ 저 달이 다할 그때까지, 정의와 큰 평화가, 그의 시대에 꽃피게 하소서. 그가 바다에서 바다까지, 강에서 땅끝까지 다스리게 하소서. ◎

○ Justice shall flower in his days, and profound peace, till the moon be no more. May he rule from sea to sea, and from the River to the ends of the earth. ◎

○ 타르시스와 섬나라 임금들이, 예물을 가져오고, 세바와 스바의 임금들이, 조공을 바치게 하소서. 모든 임금들이 그에게 경배하고, 모든 민족들이 그를 섬기게 하소서. ◎

○ The kings of Tarshish and the Isles shall offer gifts; the kings of Arabia and Seba shall bring tribute. All kings shall pay him homage, all nations shall serve him. ◎

○ 그는 하소연하는 불쌍한 이를, 도와줄 사람 없는 가련한 이를 구원하나이다. 약한 이, 불쌍한 이에게 동정을 베풀고, 불쌍한 이들의 목숨을 살려 주나이다. ◎

○ For he shall rescue the poor when he cries out, and the afflicted when he has no one to help him. He shall have pity for the lowly and the poor; the lives of the poor he shall save. ◎

제2독서 | 에페 3,2,3-5-6 Ephesians 3:2-3A, 5-6

복음환호송 | 마태 2,2 참조

◎ 알렐루야.

◎ Alleluia, alleluia.

○ 우리는 동방에서 주님의 별을 보고 그분께 경배하러 왔노라. ◎

○ We saw his star at its rising and have come to do him homage. ◎

복음 | 마태 2,1-12 Matthew 2:1-12

영성체송 | 마태 2,2 참조

우리는 동방에서 주님의 별을 보고, 예물을 가지고 그분께 경배하러 왔노라.



"새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다."

앓는 이들을 위한 기도 요청

윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee,
김종택, Yong Ah Lee, 이잠수, 최영숙 마리아,
김필순 루시아

각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락 주시기 바랍니다.



많은 이들이 예수님의 발자취를 느껴보려고 이스라엘 성지 순례를 떠납니다. 지금은 편리한 교통수단 덕분에 큰힘이 안 들지만, 과거에는 도보로 고생고생하면서 가야 했습니다. 하느님을 향한 열망이 없으면 감히 엄두도 내지 못할 멀고 험한 여정이었습니다.

오늘 복음에는 그 멀고 험한 여정을 거쳐 예수님을 만나는 세 명의 동방 박사의 이야기가 나옵니다. 그들은 별의 인도를 받아 멀리 동방(아마도 페르시아)에서 이스라엘까지 와서 아기 예수님을 찾아뵙고 경배를 드립니다. 그리고 황금과 유향, 몰약을 예물로 바칩니다. 황금은 왕에게 바치는 예물로서 예수님이 진정한 왕이심을 고백하는 것이고, 제사 때 사용되는 향료인 유향은 예수님이 참 하느님이심을 인정하는 표징입니다. 몰약은 시신에 바르는 방부제로서 예수님이 참 인간이시며 우리를 위해 수난을 당하실 분임을 예고하는 상징입니다.

우리도 동방 박사들처럼 하느님을 향한 열망에서 예수님을 찾아 나서는 이들이 되면 좋겠습니다. 구원의 빛이신 그분만이 우리 내면의 어둠과 주변의 암흑을 몰아 내주시기 때문입니다. 그 빛 안에서만 믿음과 희망, 사랑이 가득한 '나'로 성장하고 '우리'가 형성될 수 있기 때문입니다.

우리도 동방 박사들처럼 황금과 유향, 몰약을 예수님께 예물로 바치면 좋겠습니다. 황금을 바치면서 돈, 명예, 세상이 아니라 예수님이 내 삶의 참된 임금이심을 인정하고 고백하기를 소망합니다. 유향을 바치면서 내 자존심, 내 생각, 내 상처, 나 자신이 아니라 예수님을 참 하느님으로 섬기기를 기원합니다. 몰약을 바치면서 참 인간이신 예수님을 닮아 다른 이들과 함께 기뻐하

고 슬퍼하며, 그들을 위해 기꺼이 희생하는 사람이 되기를 다짐합니다.

하느님을 믿는다고 하면서도 실제로는 자신의 욕심, 바램, 생각, 한 마디로 자기 자신을 주인으로 받드는 경우가 너무 많습니다. 그래서 신앙인들과 교회가 손가락질의 대상이 되고는 합니다. 아담과 하와의 범죄 이래로 인간에게는 '하느님처럼 되려는 욕심'(창세 3,5 참조), 곧 자신이 하느님의 피조물임을 교묘하게 부정하고 이 세상의 중심이 되려는 경향이 마음 깊은 곳에 자리합니다. 신앙인은 이런 유혹을 거슬러서 자기 자신이 아니라 하느님을 주인으로 섬기도록 끊임없이 애써야 합니다.

세상과 이웃, 나 자신 모두 중요합니다. 하지만 하느님이 주인이 되지 않으면 이 모든 것은 의미를 잃어버릴 뿐만 아니라 변질될 위험이 큼니다. 하느님이 빠지면 신앙은 독선으로 흐르고, 정의는 폭력으로 변질되며, 아름다움은 천박해지고, 지식은 혐오스럽게 되기 쉽습니다. 대성당의 스테인드글라스는 태양이 비칠 때 영롱한 빛깔을 드러냅니다. 마찬가지로 세상 모든 것은 하느님의 빛 안에서만 그 의미와 가치가 드러납니다. 그 빛을 찾아가서 그 안에 머무는 한 해가 되도록 노력합시다.

손희송 베네딕토 주교 | 서울대교구 총대리

김수정 Realtor® Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS DRE 02049482 925.416.9249 julia.kim@kw.com kw	MassMutual 건강보험, 생명보험, IRA 연금(Retirement Account) 장기 간호보험 401(k) Rollover 여 세설리아 925-642-0756	KOREAN B.B.Q 영동 순두부 7268 San Ramon Rd. Dublin, CA 94568 925-551-0825 	Tri-Valley Orthodontics Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com
베스텍 오토 BESTECH Auto Repair & SMOG 전차중 정비 & 스모그 2400 San Ramon Valley Blvd, San Ramon, CA 94583 925-362-0172	혁신적인 항노화 제품과 훌륭한 사업기회 민주란 아우레아 253-468-3030 jooranmin@gmail.com 	대 건 한 의 원 한의학 박사 이준 침, 안약, 체중조절, 통증조절, 체질감별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755	좋은 사람들, 좋은 이웃들이 만들어 가는 곳 신세계 여행사 SHINSEGAE TRAVEL 510-688-0155 이 베로니카 510-688-0157 이 레이몬드



5분 교리

43. 전구는 무엇인가? 전구와 기도의 관계는 무엇인가?

The Collect

기도의 다섯 가지 형태는 찬미와 흠송, 청원, 전구, 감사, 찬양이다.

찬미의 기도는 흠송이라고도 하는데, 그리스도교 기도의 기본 방향이다. 또한 하느님께서 하느님이심을, 모든 실체의 원천이심을 인정하는 것이다. 우리는 기도 안에서 성령과 일치하여 그분의 피조물임을 인정한다.

청원 기도는 우리가 존재하기 위해서 하느님께 의존해야 함을 알고, 우리에게 필요한 것을 그분께 청하는 기도이다. 가장 일반적인 청원 기도는 하느님께 우리의 죄를 용서해 달라고 청하는 것으로, 이를 통회의 기도라고 한다.

전구 기도는 예수님께서 우리를 위하여 기도하셨던 것처럼 다른 사람이나 한 그룹의 사람들을 위하여 하느님께 기도하는 것이다.

감사 기도는 청원과 전구의 기도가 이루어진 것에 감사할 뿐 아니라, 예수님과 성령 안에서 우리에게 베풀어 주신 하느님의 사랑에 응답하는 기도이다. 감사 기도 또는 성찬 기도는 그리스도교 경배의 핵심이다. 기도를 마감하는 찬양 기도는 청원이나 전구 또는 특별한 찬미 때문이 아니라, 하느님은 한 분이신 주님이시기에 우리가 끊임없이 찬양하는 것이다.

Next the Priest calls upon the people to pray and everybody, together with the Priest, observes a brief silence so that they may become aware of being in God's presence and may call to mind their intentions. Then the Priest pronounces the prayer usually called the "Collect" and through which the character of the celebration finds expression. By an ancient tradition of the Church, the Collect prayer is usually addressed to God the Father, through Christ, in the Holy Spirit and is concluded with a Trinitarian ending, or longer ending, in the following manner:

- If the prayer is directed to the Father: Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever;
- If it is directed to the Father, but the Son is mentioned at the end: Who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever;
- If it is directed to the Son: Who live and reign with God the Father in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

The people, joining in this petition, make the prayer their own by means of the acclamation Amen.

YOUCAT 발췌

At Mass only a single Collect is ever said.

 마이클 엠 부동산 01363182/Legacy REA  주택, 상업용 건물 전문 북가주 전지역 Cell: 925-577-1117 michael.aom@gmail.com	새차 12개 자동차 매장에서 도와 드립니다 HANLEES AUTO GROUP  작성 직통: 510-662-4036 Cell: 510-776-5856 HILLTOP 3233 Auto Plaza 510-243-2020 FREMONT 43690 Auto Mall Cir. 925-640-1004 DAVIS 4202 Chiles Rd. 530-220-2848			PARK CHIROPRACTIC Dr. Joon Park Office (925) 355-1450 Cell (925) 997-1257 7027 Dublin Blvd. Suite #101 Dublin, CA 94568 
 (925)549-2414 1241 Quarry Ln. Ste 110 Pleasanton, CA 94566 - English, Math - History, Physics, Chemistry, Bio - PSAT, SAT, ACT - College Counseling	CPA 조미정 (카타리나) 조미정 공인회계사무소 6500 Blvd. #206 Dublin, CA 94568 Tel) 925-803-0200 jenny@jchocpa.com	STEVE G KIM DDS Family & Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite 350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com	박 권 한 의 원 한의학박사 박 권 부인과, 내과, 체질, 비만, 불면 7025 Village Parkway, DUBLIN, CA 94568 925-577-0288	
광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	



■ 6월 - 12월달 기도 집계

	6월	7월	8월	9월	10월	11월	12월	합계
마태오	4,130	3,450	2,980	3,245	2,580	2,125	3,715	22,225
루 카	7,745	6,300	3,495	3,875	2,895	4,675	5,545	34,530
요 한	545	560	155	1,050	460	575	575	3,920
총 계	12,420	10,310	6,630	8,170	5,935	7,375	9,855	60,695

■ 예비자 교리반 안내

- 일시: 매 주일 교중미사 후
- 장소: PMS
- 예비 신자 여러분을 초대합니다.

■ 1월 소공동체장 모임

- 일시: 1월 5일(오늘), 교중미사 후 오전 10시 30분
- 장소: PMS 교정

■ 사목 총회 안내

- 일시: 1월 5일(주일), 오후 12시
- 장소: 본당 센터
- 목적: 사목회장 선출
- 참가 대상: 사목위원, 구역장/반장, 재정위원 및 본당 제단체 임원
- 본당 제단체: 성가대, 복사단, 제대봉사/운반팀, 독서단, 해설단, 레지오 마리에 Pr. 성령기도회, 울뜨레아, 향심기도회, 주일학교 교사회, PTA, 청소년 복사단, 성모회, 요셉회, 요아킴/안나회

■ 주일학교 겨울방학 안내

- 1월 5일은 주일학교 겨울방학으로 수업이 없습니다.

■ 북가주 가톨릭 성서모임 2020 성서사십주간 개강안내

- 성서사십주간 및 성서통독 개강미사
 - 일시: 1월 11일(토), 오전 9시 30분
 - 장소: 본당 센터
 - 대상: 성서사십주간 수강생 및 통독 신청자
 - 미사 지향 : 가톨릭 성서모임 성서사십주간 수강생과 성서가족을 위하여
 - 미사 후 성서사십주간 오리엔테이션 및 조별 모임이 이어집니다.
- 성서사십주간 개강 일정
 - 월요일 오전반: 1월 13일(월), 오전 10시-12시, 센터 2층
 - 토요일 오후반: 1월 18일(토), 오후 2시 30분-4시 30분, 센터 2층
 - 준비물: 성경, 필기도구, 개인 물컵, 방석(개인별 필요시)
 - 문의: 조경아 클라라(408-701-7144, nccblm@gmail.com)
 - 개강 이후에도 사십주간 신청 접수 가능합니다.

■ 전례 안내

- 1월 19일(주일): 설날 합동 위령 미사
 - 설 합동 위령 미사 예물을 신청 받습니다.
- 2월 1일(토, 오전 9시 30분 미사): '주님 봉헌 축일', 초 봉헌 및 축복
 - 일년 동안 사용할 초 봉헌과 가정용 기도초를 주문 받습니다.

■ 간식 안내

- 성모회의 봉사로 진행된 주일 간식은 차기 성모회 임원의 부재로 인해 다음 주부터 당분간 제공되지 못하게 되었습니다. 많은 양해를 바라며 자발적인 성모회 봉사를 부탁드립니다.

■ 1월 반모임 일정

마태오 6	1/18(토) 5:00 PM	기원태/문지영 닥	925 364 1256
마태오 5	1/18(토) 8:00 PM	이승필/정안숙 닥	408 966 5496
루 카 3	1/18(토) 5:00 PM	서은식/양지선 닥	720 971 7256
루 카 4	1/25(토) 6:00 PM	권준협/배진희 닥	925 551 1233
루 카 2	1/25(토) 7:00 PM	김영호/김난주 닥	925 918 2097
루 카 6	1/25(토) 7:30 PM	이태원/윤희선 닥	510 512 0492
Yohan 1	1/18(Sat) 5:00 PM	Lucia/Young Joo	510 409 4603

■ 이번 주 신자들의 기도 및 봉헌: 루카 7반

■ 다음 주 신자들의 기도 및 봉헌: 마태오 1반

■ 간식 봉헌 Snack Donation

- 표재덕 안토니오 가정

■ 지난 주 우리의 정성 Offertory and Donations

주일헌금			교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	영어미사	토요특전				
\$1,589	-	-	\$5,570	\$285	\$375	\$7,819

교무금은 신자들의 의무입니다.

- 교무금(Inquiry of Annual Pledge)

김도현(1-12), 김선기(10-12), 김윤숙(10-12), 김지용(1-12), 두신(10-12), 석근수(10-12), 장진환(1-12/2020), 정현우(12,1/2020), 채성우(1/2020), 하창완(12), 홍사현(12)

- 성소후원(Vocation Promotion)

김선기(10-12), 장진환(1-12/2020), 정현우(12,1/2020), 채성우(1/2020), 하창완(12), 홍사현(12)

- Bishop's Appeal

김선기(10-12), 두신(10-12), 장진환(1-12/2020), 정현우(12,1/2020), 채성우(1/2020), 하창완(12), 홍사현(12)

- 성전건축헌금(Building fund)

김선기, 김형근



교황님의 1월 기도 지향

복음화 지향: 세계 평화 증진 Promotion of World Peace

그리스도인들과 타종교인들은 물론 선의의 모든 사람이 세계 평화와 정의를 증진할 수 있도록 기도합니다.

We pray that Christians, followers of other religions, and all people of goodwill may promote peace and justice in the world.

- ◆ PMS 사용 후 깨끗한 정리를 부탁드립니다.
- ◆ 교중 미사 전 묵주기도에 참여하도록 노력합시다.
- ◆ 긴급한 공지는 본당 웹사이트를 참조하세요.
www.tvkcc.org

◆ 본당 신부님과 면담 및 고해성사 시간 안내

- 화, 수, 목, 토요일: 오전 10시 - 오후 12시 30분
- 주일: 오전 8시 30분 - 오전 9시
- 이외의 시간도 사무실이나 신부님께 예약이 가능합니다.